

Festival Travelling

Du mardi 20 au mardi 27 février 2024

Rennes



臺北市



clairobscur.info

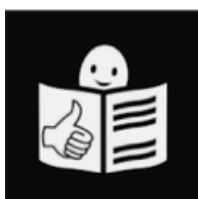


20 — 27 fév. 2024
Rennes Métropole

Travelling

Festival de cinéma

Programme Facile à Lire
et à Comprendre (FALC)



Sommaire

Page

Travelling, c'est quoi ?	4
Comment y aller ?	5
Tarifs et billetterie	7
Accessibilité	8
Les séances accessibles	9
Compétition de courts métrages	14
La ville : Taipei	15
Junior	16
À l'ouest	17
Musique et cinéma	18
Mutations numériques VR	21
Expositions	22
Avant-premières	23
Conférences et rencontres	24
Programmation jour par jour	25

Travelling, c'est quoi ?



Travelling, c'est un **festival de cinéma**,

organisé par l'association Clair obscur.

Le thème du festival est toujours une ville.

Cette année, c'est **Taipei**, la capitale de **Taïwan**.

C'est la 35e édition du festival.



Le festival dure une **semaine**.

C'est en Bretagne, mais surtout à **Rennes**.

On peut voir des **films**, mais aussi d'autres choses.

Par exemple, des **expositions**, des **concerts** et des **conférences**.

Comment y aller ?

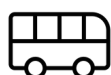


Le Liberté et l'Etage

1 esplanade Charles de Gaulle, 35000 Rennes



Métro ligne A,
arrêt Charles de Gaulle.



Bus 54, 55, 56
arrêt Liberté
Bus C1, C3, 12, 54, 55, 56, N2
arrêt Charles de Gaulle



Le cinéma Pathé

12 rue Yvonne Jean-Haffen, 35000 Rennes



Métro ligne A,
arrêt Charles de Gaulle.



Bus 54, 55, 56
arrêt Liberté
Bus C1, C3, 12, 54, 55, 56
arrêt Charles de Gaulle

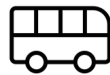


Le cinéma du TNB

1 rue Saint Hélier, 35040 Rennes



Métro ligne A
arrêt Charles de Gaulle



Bus, C2, 11, 12
arrêt TNB



Le cinéma Arvor

11 Rue de Châtillon, 35000 Rennes



Métro ligne A
arrêt Gare



Bus 12, C3, N2
arrêt Gare Sud Féval



Le Tambour – Université Rennes 2

2 place Recteur Henri le Moal, 35000 Rennes



Métro ligne A
arrêt Villejean - Université



Bus C4, 12, 14, 52, 65, 68, 76, 77,
78, 81, 82
arrêt Villejean - Université

Tarifs et billetterie



Il y a plusieurs tarifs :

- Tarif plein : 8€
- Tarif réduit : 5€ pour les moins de 26 ans, les étudiants, les demandeurs d'emploi, les volontaires en service civique, les adhérents de l'association Clair Obscur.
- Tarif Sortir : 3€ pour les personnes qui ont la carte Sortir.
- Gratuit pour les personnes qui accompagnent des personnes avec la carte mobilité inclusion "besoin d'accompagnement".
- Tarifs ciné-concerts : 11€ et 7€ selon le spectacle.

Carnet 5 places : 25€

Pass Festival : 55€

Pass Étudiant et moins de 26 ans : 30€

Où acheter sa place ?



Pour les séances de cinéma,
il faut aller dans la salle où le film passe.

Pour les ciné-concerts et les pass, il faut aller au Liberté
ou sur le site internet clairobscur.info

Accessibilité

Le festival Travelling travaille sur l'**accessibilité**.
Il cherche à rendre le festival accessible à tout le monde.

Pour rendre le festival accessible à tout le monde,
il y a des **séances spéciales**.

Par exemple, il y a des séances audio-décrites,
pour les personnes mal voyantes ou aveugles.



Il y a aussi des séances sous-titrées
pour les personnes sourdes ou malentendantes.



Pour les personnes malentendantes,
il y a des boucles magnétiques.



Il y a aussi des subpacs pour les concerts.
Ce sont des gilets vibrants
qui transforment les sons en vibrations.



Si vous voulez un subpac,
il faut le réserver avant le festival
à l'adresse mail : accessibilite@clairobcur.info

Les séances accessibles



Cette année, il y a 5 films en versions accessibles :

Pour la France

de Rachid Hami

Durée : 1h53

Langue : En version française



Le frère d'un homme est décédé.
En recherchant la vérité sur sa mort,
il va se rappeler leur voyage à Taipei.

Les séances :



Quand ? Mercredi 21 février à 17h

Où ? au cinéma Arvor



La séance est suivie d'un temps de sensibilisation
sur l'audiodescription.

Quand ? Dimanche 25 février à 10h30

Où ? au cinéma Arvor



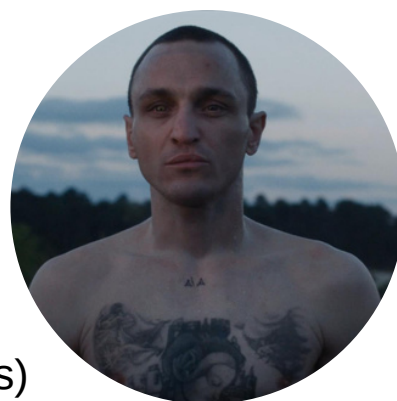
Disco Boy

de Giacomo Abbruzzese

Durée : 1h32

Langue : En version originale

Sous-titrée SME (sourds et malentendants)



Un homme fuit son pays et rejoint l'armée française.
Il est envoyé au combat au Niger.
Il rencontre un jeune révolutionnaire.

Les séances :  

Quand ? Jeudi 22 février à 20h45

Où ? au cinéma Arvor



La séance est suivie d'une présentation et d'un moment d'échange avec les producteurs du film.

Quand ? Dimanche 25 février à 20h45

Où ? au cinéma Arvor



Quand ? Mardi 27 février à 16h30

Où ? au cinéma TNB



La Tortue rouge

de Michael Dudok de Wit

Durée : 1h20

Langue : En version française



Un homme est emporté par la mer sur une île déserte.
Il tente de s'enfuir
et fait la connaissance d'une tortue rouge.

Les séances :



Quand ? Samedi 24 février à 15h

Où ? au cinéma Triskel à Betton



Quand ? Dimanche 25 février à 11h

Où ? au cinéma Pathé



Quand ? Mardi 27 février à 10h

Où ? au cinéma Arvor



Suzume

de Makoto Shinkai

Durée : 2h02

Langues : En version originale

Sous-titrée SME (sourds et malentendants)



Une fille ouvre des portes mystérieuses.

Elle laisse entrer des catastrophes sur le Japon.

Elle doit fermer toutes les portes pour sauver le pays.



Quand ? Mardi 27 février à 14h



Où ? au cinéma TNB



L'Île de Black Mór

de Jean-François Laguionie

Durée : 1h25

Langues : En version française

Séance Ciné Relax



Un garçon s'échappe de son orphelinat.

Il possède une carte aux trésors.

Il part à la recherche de l'île de Black Mór.



Quand ? Samedi 24 février à 16h

Où ? au Ciné Manivel de Redon



Les compétitions de court-métrages



Un **court-métrage** est un film court, il dure moins d'une heure.

Il y a **2 compétitions** de court-métrages :

- **Urba[ciné]**, le thème de la **compétition** est la ville. C'est pour les personnes qui ont plus de 15 ans.

Il y a des prix à gagner :

- 2 prix Collège au cinéma
- 1 prix du public

- **Junior**, c'est une **compétition** pour le jeune public.

Pour cette compétition, les enfants votent pour leur film préféré.

Il y a aussi des prix à gagner :

- Le prix du jury junior
- 2 prix école et cinéma
- Le prix du public



Vous pouvez assister à la **remise des prix**.

Quand ? Dimanche 25 février à 14h15

Où ? au cinéma Arvor

Après la remise des prix, on peut voir des courts-métrages.



La ville : Taipei



Cette année, le festival a pour thème **Taipei**.

Taipei, c'est la capitale de **Taiwan**.

Pendant le festival, on peut voir beaucoup de films sur Taiwan.

Par exemple :

Salé sucré

de Ang Lee



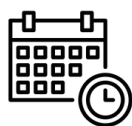
Le film raconte l'histoire d'un père qui veut se rapprocher de ses filles en leur préparant à manger.

Il y a plusieurs séances pour ce film.



Quand ? Jeudi 22 février à 14h30

Où ? au cinéma Le Tambour à Rennes 2



Quand ? Mardi 27 février à 17h30

Où ? au cinéma Le Tambour à Rennes 2



Junior



Cette partie du festival est pour le **jeune public**.

Cette année, ce sont des films en rapport avec les îles ou avec Taïwan.

Il y a des court métrages et des films.

Par exemple :

- **Peter Pan**
de David Lowery



Pour qui ? les enfants de plus de 5 ans



Quand ? mercredi 21 février à 14h15

Où ? au cinéma Arvor

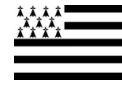


Quand ? dimanche 25 février à 11h

Où ? au cinéma TNB



À l'Ouest !



Le festival permet aussi de découvrir le cinéma en Bretagne.

Cette année, des avant-premières, des films et des courts métrages **bretons** sont diffusés.

Plusieurs films de **Films Grand Huit** seront diffusés. **Films Grand Huit**, c'est une société de production, basée à Paris et Saint-Pierre-Quiberon.

Il y aura par exemple :

- **La Vie de Château**, de Clémence Madeleine Perdrillat et Nathaniel H'limi.

C'est l'histoire de Violette. Elle va vivre avec son oncle qui travaille au château de Versailles.



Quand ? Vendredi 23 février à 14h



Où ? au cinéma Arvor

Après le film, on nous présente comment le film a été fabriqué.

Musique et cinéma



Un **ciné-concert**,

c'est un mélange de **musique** et de **cinéma**.

On voit un film et des musiciens jouent en même temps.



Pendant le festival, il y a 3 ciné-concerts :



- **Contes et Silhouettes**

Musique ? Rouge Gorge

Quand ? vendredi 23 février à 20h

Où ? à l'Opéra à Rennes

Tarif : 11€

Ce sont des films d'animation,
avec de la musique pop.



Musique et cinéma



- **Ceci n'est pas un film de Deng Nan Guang**

Musique ? Foudre !

Quand ? dimanche 25 février à 16h

Où ? aux Champs Libres à Rennes

Tarif : gratuit



Ce sont des films de Taiwan des années 30
avec un concert du groupe Foudre!



- **Quitter son caillou**

Musique ? Victoria Follonier
et Elie Blanchard

Quand ? mardi 27 février à 14h30

Où ? au Tambour à Rennes

Tarif : 7€



C'est un spectacle à partir de 7 ans
avec de la musique et de l'animation.

Les concerts



Pendant Travelling, à l'Étage au Liberté
Il y a des **concerts gratuits tous les soirs.**



- **le mercredi 21 février**, Twincussion Duo, à 22h
- **le jeudi 22 février**, Manon David Club, à 22h
- **le vendredi 23 février**, Sabiwa, à 22h
- **le samedi 24 février**, Karaoké, à 22h
- **le dimanche 25 février**, Vincent Moon, à 20h
- **lundi 26 et mardi 27 février**, DJ set de Maclarnaque à 22h



Pour les concerts, on peut emprunter des subpacs.
Ce sont des gilets vibrant.
On ressent des vibrations.

Pour réserver un gilet vibrant,
envoyez un mail à : accessibilité@clairobcur.info

Mutations numériques



Le festival permet aussi de découvrir des expériences de cinéma nouvelles et originales.

Le festival propose des films en réalité virtuelle et des jeux vidéos.

Cette année, il y aura des films taiwanais en réalité virtuelle.



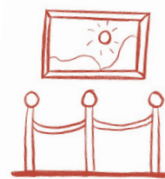
Avec la **réalité virtuelle**, on regarde une **vidéo** avec un **casque** et on a l'impression d'être dans la **vidéo**. Il faut avoir plus de 12 ans.



Quand ? **tous les jours du 21 au 27 février de 14h30 à 20h**

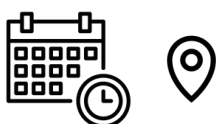
Où ? à l'espace rencontre au TNB
C'est gratuit.

Expositions



Pendant le festival, on peut aussi voir des expositions.

Cette année, il y a par exemple “Stage”
une exposition de photographies
de l’artiste taïwanais Shen Chao-Liang



Quand ? du 20 février au 31 mars
Où ? Les Champs Libres à Rennes
C'est gratuit.



Il y aussi “Taiwan, entre chien et loup”
une exposition de photographies taïwanaises
de l’artiste français Jimmy Beunardeau



Quand ? du 19 février au 27 avril
Où ? La Maison des Association
à Rennes
C'est gratuit.



Avant-premières

Une **avant-première**,
c'est une projection d'un film
avant sa sortie officielle.

Pendant le festival Travelling,
il y a plusieurs avant-premières.

Pendant ces séances,
il y a les personnes qui ont créé le film.
On peut leur poser des questions.



Conférences et rencontres



Pendant le festival, il y a des conférences et des masterclass. Ce sont des rencontres, où une personne vient parler d'un sujet. Cette personne est spécialisée dans ce sujet.

Elles sont gratuites.

- **Conférence Singing Chen**

Quand ? jeudi 22 février à 16h15

Où ? au cinéma Arvor



- **Masterclass Midi Z**

Quand ? vendredi 23 février à 14h

Où ? au Tambour à Rennes 2



Ce sont des conférences où des réalisateurs de films expliquent leur travail.

- **Conférence de Gwennael Gaffric :**

Une histoire de Taïwan à travers le cinéma

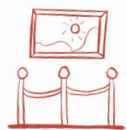
Quand ? jeudi 22 février à 18h30

Où ? à Science Po Rennes



C'est une conférence où un enseignant explique l'histoire de Taïwan à travers 10 films.

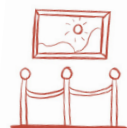
Programmation jour par jour



Taïwan entre chien et loup

Du 19 février au 27 avril

Maison des associations



Stage

Du 20 février au 21 mars

Champs Libres



Peter Pan

Le 21 février à 14h15

Arvor



Pour la France

Le 21 février à 17h

Arvor



Twincussion Duo

Le 21 février à 22h

Liberté / L'Étage



Salé Sucré

Le 22 février à 14h30

Le Tambour



Singing Chen

Le 22 février à 16h15

Arvor



Gwennaél Gaffric

Le 22 février à 18h30

Science Po



Disco Boy

Le 22 février à 20h45

Arvor



Manon David Club

Le 22 février à 22h

Liberté / L'Étage



La Vie de Château

Le 23 février à 14h

Arvor



Midi Z

Le 23 février à 14h

Le Tambour



Ciné-concert Rouge
Gorge

Le 23 février à 20h

Opéra



Sabiwa

Le 23 février à 22h

Liberté / L'Étage



L'Île de Black Mór

Le 24 février à 16h

Redon



Karaoké

Le 24 février à 22h

Liberté / L'Étage



Pour La France

Le 25 février à 10h30

Arvor



La Tortue Rouge

Le 25 février à 11h

Pathé



Peter Pan

Le 25 février à 11h

TNB



Compétition Courts-
métrages

Le 25 février à 14h15

Arvor



Ciné-concert Ceci n'est pas un film

Le 25 février à 16h

Champs Libres



Disco Boy

Le 25 février à 20h45

Arvor



Vincent Moon

Le 25 février à 20h

Liberté / L'Étage



DJ Set de Maclarnaque

Le 26 février à 22h

Liberté / L'Étage



La Tortue Rouge

Le 27 février à 10h

Arvor



Suzumé

Le 27 février à 14h

TNB



Ciné-Concert
Quitter son caillou

Le 27 février à 14h30

Le Tambour



Disco Boy

Le 27 février à 16h30

TNB



Salé Sucré

Le 27 février à 17h30

Le Tambour



DJ Set de Maclarnaque

Le 27 février à 22h

Liberté / L'Étage



Salon de réalité virtuelle

Tous les jours de
14h30 à 20h

Espace rencontre
du TNB



Ce document a été travaillé avec l'association Le Temps du regard.
Merci à Simon, Angélique, Monique et Christophe.
Validation du document avec Aurélie Chasles

Texte : Margaux Dory, Tiffany Chéron

Mise en page : Margaux Dory

Illustrations : Tiffany Chéron

Impression : merci à  **RENNES**
Ville et Métropole



Une personne est là pour répondre à vos questions :



02 23 46 47 78 - 07 61 50 96 82



accessibilite@clairobscur.info